

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије, доносим

Указ о проглашењу Закона о потврђивању Маракешког уговора за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале

Проглашава се Закон о потврђивању Маракешког уговора за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале, који је донела Народна скупштина Републике Србије на Деветнаестом ванредном заседању у Једанаестом сазиву, 24. јануара 2020. године.

ПР број 7

У Београду, 24. јануара 2020. године

Председник Републике,
Александар Вучић, с.р.

Закон о потврђивању Маракешког уговора за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале

Закон је објављен у "Службеном гласнику РС - Међународни уговори", бр. 1/2020 од 27.1.2020. године. Уговор за Републику Србију је ступио на снагу 24.5.2020. године

Члан 1.

Потврђује се Маракешки уговор за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале, сачињен у Маракешу, 27. јуна 2013. године, у оригиналу на енглеском, арапском, кинеском, француском, руском и шпанском језику.

Члан 2.

Текст Маракешког уговора за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

Маракешки уговор за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слепа, слабовида или на други начин онемогућена да користе штампане материјале усвојен на Дипломатској конференцији сазваној ради закључивања уговора за омогућавање приступа објављеним делима од стране лица која су слабовида и лица која су онемогућена да користе штампане материјале, у Маракешу, 27. јуна 2013

САДРЖАЈ

- Преамбула
- Члан 1: Однос према другим конвенцијама и уговорима
- Члан 2: Дефиниције
- Члан 3: Корисници
- Члан 4: Ограничења и изузеци у националном закону која се односе на примерке дела у прилагођеним форматима
- Члан 5: Прекогранична размена примерака дела у прилагођеним форматима
- Члан 6: Увоз примерака дела у прилагођеним форматима
- Члан 7: Обавезе које се односе на технолошке мере
- Члан 8: Поштовање приватности
- Члан 9: Сарадња у циљу омогућавања прекограничне размене
- Члан 10: Општи принципи примене
- Члан 11: Опште обавезе које се односе на ограничења и изузетке
- Члан 12: Друга ограничења и изузеци
- Члан 13: Скупштина
- Члан 14: Међународни биро
- Члан 15: Услови да се постане уговорна страна
- Члан 16: Права и обавезе на основу Уговора
- Члан 17: Потпис уговора
- Члан 18: Ступање на снагу уговора
- Члан 19: Датум када се постаје чланица уговора
- Члан 20: Отказ уговора
- Члан 21: Језици уговора
- Члан 22: Депозитар

Преамбула

Уговорне стране,

Позивајући се на принципе недискриминације, једнаких могућности, приступачности и потпуног и ефикасног учешћа и уклапања у друштво, који су прокламовани у Универзалној декларацији о људским правима и Конвенцији Уједињених нација о правима личности са хендикепом,

Свесни изазова који су штетни за укупан развој слабовидих лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала, који ограничавају њихову слободу изражавања укључујући слободу да траже, приме и деле информације и идеје свих врста на једнакој основи са другима, укључујући све облике комуникације које изаберу, њихово уживање права на образовање и могућност да врше истраживање,

Наглашавајући значај заштите ауторског права као подстицаја и награде за књижевне и уметничке креације и унапређење могућности за свакога укључујући и слабовида лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала, да учествују у културном животу заједнице, да уживају у уметности и имају удео у научном напретку и користима које он доноси,

Свесни препрека са којима се сусрећу слабовида лица и лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала да приступе објављеним делима да би постигли једнаке могућности у друштву и свесни потребе да се прошири број дела у приступачном формату као и да се унапреди промет таквих дела,

Узимајући у обзир да већина слабовидих лица и лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала живи у земљама у развоју и у најмање развијеним земљама,

Узимајући у обзир да упркос разликама у националним законима о ауторском праву, позитиван утицај нових информационих и комуникационих технологија на животе слабовидих лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала може бити појачан унапређењем правног оквира на међународном нивоу,

Узимајући у обзир да су многе уговорне стране предвиделе изузетке и ограничења у њиховим националним законима о ауторском праву за слабовида лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала, стално постоји недостатак доступних дела у прилагођеном формату за таква лица због чега су неопходни значајни ресурси да се дела учине доступним тим лицима и постоји недостатак могућности прекограничне размене примерака дела у прилагођеном формату због чега имамо неопходност да се дуплирају ови напори,

Узимајући у обзир како значај улоге носилаца права у прилагођавању њихових дела потребама слабовидих лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала, тако и значај одговарајућих ограничења и изузетака неопходних да се та дела учине прилагођеним потребама тих лица, посебно у случају када тржиште није у стању да омогући такво прилагођавање,

Признајући потребу да се одржи баланс између ефикасне заштите права аутора и још важнијег јавног интереса, посебно у образовању, истраживању и приступу информацијама, као и то да такав баланс мора да олакша ефикасан и благовремен приступ делима која користе слабовидим лицима или лицима са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала.

Поново потврђујући обавезе Уговорних страна на основу постојећих међународних уговора о заштити ауторског права и значају и флексибилности тростепеног теста за ограничења и изузетке утврђене чланом 9(2) Бернске конвенције и другим међународним инструментима,

Имајући у виду значај препорука из Развојне агенде, које су усвојене 2007. године од стране Генералне Скупштине Светске организације за интелектуалну својину (WIPO) са циљем да обезбеди да претпоставке о развоју постану интегрални део рада Организације,

Признајући значај међународног система о ауторском праву и тежећи хармонизацији изузетака и ограничења са циљем да се олакша приступ и искоришћавање дела од стране слабовидих лица или лица са тешкоћама у коришћењу штампаних материјала.

Сагласни смо у следећем:

Члан 1.

Однос према другим конвенцијама и уговорима

Ништа у овом уговору неће умањити било коју обавезу коју уговорна страна има према другој уговорној страни на основу других споразума, нити ће штетити правима која уговорна страна има на основу других споразума.

Члан 2.

Дефиниције

За потребе овог уговора:

(а) „дело” значи књижевно и уметничко дело у смислу члана 2.1 Бернске конвенције о заштити књижевних и уметничких дела, у форми текста, нотације и/или повезаних слика, било да је објављено или на други начин стављено на увид јавности на било ком медију¹;

(б) „примерак у прилагођеном формату” значи примерак дела који на алтернативан начин и у алтернативном формату омогућава да корисник приступи делу, укључујући и то да омогућава лицу да има приступ делу на изводљив и удобан начин као и лице које није слабовидо нити има тешкоће у коришћењу штампаних материјала. Примерак у прилагођеном формату се користи искључиво од стране корисника и мора бити такав да се њиме поштује интегритет оригиналног дела, с тим да су прихватљиве само оне измене које су неопходне да се дело учини приступачним у алтернативном формату, као и оне које су условљене потребама корисника да приступи таквом делу;

(в) „овлашћени орган” значи орган који је овлашћен или признат од стране владе да на непрофитној основи обезбеди образовање, наставну обуку, прилагођено читање или приступ информацијама лицима која су корисници. То такође укључује владине институције или непрофитне организације које пружају исте услуге корисницима као своје основне активности или институционалне обавезе².

Овлашћени орган установљава и спроводи своје послове са циљем:

- i) да утврди да су лица којима пружа услуге корисници;
- ii) да дистрибуцију и стављање на располагање примерака дела у прилагођеном формату ограничи на кориснике и/или овлашћене органе;
- iii) да онемогући умножавање, стављање у промет и чињење доступним неовлашћено начињених примерака дела; и
- iv) да води бригу о употреби примерака дела, као и да води њихов регистар, уз поштовање приватности корисника у складу са чланом 8.

1 Договорена изјава у вези са чланом 2(а): За потребе овог уговора подразумева се да ова дефиниција укључује таква дела и у аудио формату, као што су аудио књиге.

2 Договорена изјава у вези са чланом 2(в): За потребе овог уговора подразумева се да „органи признати од Владе” могу подразумевати оне који примају финансијску подршку Владе ради обезбеђивања образовања, наставне обуке, прилагођеног читања или приступа информацијама корисницима на непрофитној основи.

Члан 3.

Корисници

Корисник је лице које:

(а) је слепо;

(б) има оштећење вида или има хендикеп у погледу својих опажајних моћи или могућности читања, што се не може унапредити до мере да његов вид буде суштински исти као вид особе која нема такво оштећење или хендикеп, због чега није у стању да чита штампане материјале у истом обиму у којем би то могло лице без оштећења вида или хендикепа; или³

(в) из других разлога није у стању, због физичког хендикепа, да држи или користи књигу или да фокусира поглед или да покреће очи у мери која би била нормално потребна за читање;

без обзира на било које друге хендикепе.

3 Договорена изјава у вези са чланом 3(б): Формулација „не може унапредити до мере” не значи да корисник мора да искористи све могуће медицинске дијагностичке процедуре и третмане.

Члан 4.

Ограничења и изузеци у националним законима која се односе на дела у прилагођеним форматима

1. (а) Уговорне стране предвидеће у свом националном закону о ауторском праву изузетке или ограничења на право умножавања, право стављања у промет и право чињења дела доступним јавности онако како је дефинисано у WIPO Уговору о ауторском праву (WCT), како би обезбедиле да корисницима буду доступни примерци дела у прилагођеном формату. Ограничења или изузеци предвиђени у националном закону требало би да омогуће измене које су неопходне да би се дело учинило приступачним у алтернативном формату.

(б) Уговорне стране могу такође да предвиде изузетак или ограничење права на јавно извођење да би олакшале приступ делима од стране корисника.

2. Уговорне стране могу да испуне члан 4(1) за сва права која су ту прописана, предвиђајући изузетке или ограничења у националном закону о ауторском праву као што су:

(а) Овлашћеним органима биће дозвољено да без дозволе носиоца ауторског права начине примерак дела у прилагођеном формату, да прибаве од другог овлашћеног органа примерак дела у прилагођеном формату и да снабдеју таквим примерцима кориснике на било који начин, укључујући и путем некомерцијалног давања на послугу или путем електронског саопштавања дела жичним или бежичним путем, као и да предузму сваки други корак како би ови циљеви били постигнути, пошто претходно буду испуњени следећи услови:

(i) овлашћени орган који жели да предузме поменуте активности има законит приступ том делу или примерку тог дела;

(ii) дело је конвертовано у примерак у прилагођеном формату, што укључује било које средство потребно да се уреди информације у прилагођеном формату, али не подразумева друге измене дела осим оних потребних да се дело учини доступним кориснику;

(iii) примерци дела у прилагођеном формату су начињени искључиво да их користе корисници, и

(iv) активност је предузета на непрофитној основи,

и

(б) Корисник или неко ко поступа у његово или њено име, укључујући и старатеља или неговатеља, може да направи копије дела у прилагођеном формату за личну употребу од стране корисника или може на други начин да помогне кориснику да направи и користи примерке дела у прилагођеном формату, у случају када корисник има законит приступ том делу или примерку тог дела.

3. Уговорна страна може да испуни члан 4(1) тако што ће предвидети друга ограничења или изузетке у националном закону о ауторском праву на основу чл. 10. и 11⁴.

4. Уговорна страна може да сведе ограничења и изузетке на основу овог члана на дела која се у посебно прилагођеном формату не могу на тржишту набавити под комерцијално разумним условима за кориснике. Уговорна страна која буде користила ову погодност треба то да саопшти кроз обавештење депоновано код Генералног директора WIPO-а у време ратификације, прихватања или приступања уговору или у било које друго време након тога⁵.

5. Националним законом ће се одредити да ли су изузеци или ограничења наведени у овом члану предмет накнаде.

4 Договорена изјава у вези са чланом 4(3): Подразумева се да овај став нити умањује нити проширује обим примене ограничења и изузетака дозвољених Бернском конвенцијом у погледу права превожња, уз поштовање особа са оштећењем вида или другим потешкоћама у читању.

5 Договорена изјава у вези са чланом 4(4): Подразумева се да доступност по комерцијалним условима не прејудицира да ли су ограничења и изузеци у смислу овог члана сагласни са тростепеним тестом.

Члан 5.

Прекогранична размена примерака у прилагођеном формату

1. Уговорне стране ће обезбедити да ако примерак дела у прилагођеном формату буде направљен на основу изузетака или ограничења или по сили закона, такав примерак може да буде дистрибуиран или стављен на располагање кориснику или овлашћеном органу у другој уговорној страни⁶.

2. Уговорна страна може да испуни члан 5(1) предвиђајући изузетке или ограничења у националном закону о ауторском праву тако што ће:

(а) Овлашћеним органима бити допуштено да, без дозволе носиоца права, дистрибуирају или учине доступним дела овлашћеном органу у другој уговорној страни у прилагођеном формату за искључиву употребу корисника; и

(б) Овлашћеним органима бити допуштено да, без дозволе носиоца права, на основу члана 2(в), дистрибуирају или учине доступним дела у прилагођеном формату кориснику у другој уговорној страни;

под условом да пре стављања у промет или чињења дела доступним јавности овлашћени орган од кога то потиче није знао нити је имао разумног основа да зна да би

дело у прилагођеном формату било коришћено у било које друге сврхе изузев за кориснике⁷.

3. Уговорна страна може да испуни члан 5(1) предвиђајући и друга ограничења и изузетке у свом националном закону о ауторском праву сагласно чл. 5(4), 10. и 11.

4. (а) Када овлашћени орган у уговорној страни прими дело у прилагођеном формату у складу са чланом 5(1), а та уговорна страна нема обавезе сагласно члану 9. Бернске конвенције, обезбедиће, сагласно свом правном систему и својој пракси, да примерци дела у прилагођеном формату буду умножени, стављени у промет и учињени доступним само у интересу корисника у правном систему те уговорне стране.

(б) Стављање у промет и чињење доступним примерака дела у прилагођеном формату од стране овлашћеног органа у складу са чланом 5(1) биће ограничено на правни систем те уговорне стране, осим ако је та уговорна страна такође и чланица WIPO уговора о ауторском праву, или на неки други начин ограничава ограничења и изузетке које примењује на основу овог уговора на право на стављање у промет и право на чињење дела доступним јавности у одређеним специјалним случајевима који нису у сукобу са нормалним искоришћавањем ауторског дела нити на неразуман начин вређају легитимне интересе носиоца права^{8,9}.

(в) Ништа у овом члану не утиче на одређење шта чини акт стављања у промет или акт чињења доступним јавности.

5. Ништа се у овом уговору не односи на питање исцрпљења права.

6 Договорена изјава у вези са чланом 5(1): Надаље се подразумева да ништа у овом Уговору не умањује нити увећава обим искључивих права признатих било којим другим споразумом.

7 Договорена изјава у вези са чланом 5(2): Подразумева се да би при дистрибуцији или чињењу доступним примерка дела у прилагођеном формату кориснику друге Уговорне стране, било примерено да овлашћени орган примени и друге мере како би се уверио да је особа којој обезбеђује услуге корисник, као и да следи сопствену праксу описану у члану 2(в).

8 Договорена изјава у вези са чланом 5(4)(б) Подразумева се да ништа у овом Уговору не захтева нити подразумева да Уговорна страна прихвата или примењује тростепени тест изван својих обавеза у оквиру овог инструмента или у оквиру других међународних споразума.

9 Договорена изјава у вези са чланом 5(4)(б) Подразумева се да ништа у овом Уговору не ствара било какве обавезе Уговорним странама да ратификују или пристају на Уговор о ауторском праву Светске организације за интелектуалну својину или да се придржавају било које од његових одредби и ништа у овом Уговору не подразумева било каква права, ограничења или изузетке садржане у Уговору о ауторским правима.

Члан 6.

Увоз примерака дела у прилагођеном формату

У мери у којој национални закон уговорне стране допушта кориснику, некоме ко наступа у његово или њено име, или овлашћеном органу, да направи примерак дела у прилагођеном формату, национални закон те уговорне стране ће такође и допустити тим лицима да увезу примерак дела у прилагођеном формату у интересу корисника, без дозволе носиоца права¹⁰.

10 Договорена изјава у вези са чланом 6: Подразумева се да при примени обавеза утврђених чланом 6, Уговорна страна има исте флексибилности предвиђене чланом 4.

Члан 7.

Обавезе у вези технолошких мера

Уговорне стране ће предузети одговарајуће мере, када то буде неопходно, да осигурају да када оне обезбеде адекватну правну заштиту и ефикасне правне лекове против заобилажења ефикасних технолошких мера, ова законска заштита не спречава кориснике да уживају ограничења и изузетке предвиђене овим уговором¹¹.

11 Договорена изјава у вези са чланом 7: Подразумева се да овлашћени органи, у различитим околностима, изаберу да примене технолошке мере у стварању, стављању у промет и чињењу доступним примерака дела у прилагођеном формату и ништа овде не спречава такву праксу онда када је усаглашена са националним законом.

Члан 8.

Поштовање приватности

У примени изузетака и ограничења предвиђених овим уговором, уговорне стране ће настојати да заштите приватност корисника једнако као и свих других лица.

Члан 9.

Сарадња да се олакша прекогранична размена

1. Уговорне стране ће предузети сваки напор да подстичу прекограничну размену примерака дела у прилагођеном формату

охрабрујући добровољну размену информација ради помоћи овлашћеним органима да идентификују једни друге. Међународни биро WIPO-а ће основати организациону јединицу са тим циљем.

2. Уговорне стране се обавезују да помажу својим овлашћеним органима који су укључени у активности које уређује члан 5. да учине доступним информације које се односе на њихову праксу у складу са чланом 2(ц), како кроз размену тих информација између овлашћених органа, тако и кроз чињење доступним информација о њиховим политикама и пракси, укључујући и оне које се односе на прекограничну размену примерака дела у прилагођеним форматима, заинтересованим лицима и члановима јавности на примерен начин.

3. Међународни биро WIPO је позван да размењује информације, тамо где су доступне, које се односе на спровођење овог уговора.

4. Уговорне стране разумеју значај међународне сарадње и њеног унапређивања у подршци националним напорима за остваривање сврхе и циљева овог уговора¹².

12 Договорена изјава у вези са чланом 9: Подразумева се да члан 9. не намеће обавезну регистрацију овлашћених органа, нити представља услов да овлашћени органи буду укључени у активности признате овим Уговором; али обезбеђује

могућност размене информација ради лакше прекограничне размене примерака дела у прилагођеним форматима.

Члан 10.

Општи принципи примене

1. Уговорне стране преузимају обавезу да усвоје мере неопходне да се обезбеди примена овог уговора.

2. Ништа неће спречавати уговорне стране да одреде одговарајући метод примене одредаба овог уговора у оквиру свог сопственог правног система и праксе¹³.

3. Уговорне стране могу да остваре своја права и испуне своје обавезе на основу овог уговора кроз ограничења и изузетке који се односе искључиво на кориснике, кроз друга ограничења и изузетке, њихову комбинацију, све у оквиру њиховог правног система или праксе. То може да обухвати судске, административне или законодавне акте донете у корист корисника, као што су правично поступање, послови и коришћења са циљем да задовоље њихове потребе које су у складу са правима и обавезама уговорне стране преузетим на основу Бернске конвенције, других међународних уговора и члана 11.

13 Договорена изјава у вези са чланом 10(2): Подразумева се да се, када је дело одређено у смислу члана 2(а), укључујући таква дела у звучном формату, ограничења и изузеци обезбеђени овим Споразумом примењују се *mutatis mutandis* са сродним правима неопходним за стварање примерка у приступачном формату, његове дистрибуције и чињења доступним повлашћеним корисницима.

Члан 11.

Опште обавезе које се односе на ограничења и изузетке

У усвајању мера које су неопходне да се обезбеди примена овог уговора, уговорна страна може да остварује права, док ће своје обавезе преузете на основу Бернске конвенције, Уговора о трговинским аспектима права интелектуалне својине и WIPO уговора о ауторском праву, укључујући ту и све споразуме којима се тумаче ти уговори, испуњавати тако што:

(а) у складу са чланом 9(2) Бернске конвенције, Уговорна страна може да дозволи умножавање дела у посебним специјалним случајевима под условом да такво умножавање није у сукобу са нормалним искоришћавањем дела и не штети на неразуман начин легитимним интересима аутора;

(б) у складу са чланом 13. Споразума о трговинским аспектима права интелектуалне својине, уговорна страна може да сведе ограничења и изузетке искључивих права на одређене посебне случајеве који нису у сукобу са нормалним искоришћавањем дела и не вређају на неразуман начин легитимне интересе аутора;

(в) у складу са чланом 10 (1) WIPO уговора о ауторском праву, уговорна страна може да предвиди изузетке и ограничења оних права која су призната ауторима на основу WIPO уговора о ауторском праву у одређеним специјалним случајевима, који нису у сукобу са нормалним искоришћавањем дела и не вређају на неразуман начин легитимне интересе аутора;

(г) у складу са чланом 10 (2) WIPO уговора о ауторском праву, уговорна страна ће ограничити, када примењује Бернску конвенцију, свако ограничење и сваки изузетак у

односу на одређена права, на одређене специјалне случајеве који нису у супротности са нормалним искоришћавањем ауторског дела и који не вређају на неразуман начин легитимне интересе аутора.

Члан 12.

Друга ограничења и изузеци

1. Уговорне стране прихватају да свака од њих може да примени у свом националном закону друга ограничења и изузетке ауторског права у корист корисника, различита од оних која су призната у овом уговору узимајући у обзир економску ситуацију те државе уговорнице, њене друштвене и културне потребе, у складу са међународним правима и обавезама те државе уговорнице, и у случају најмање развијених земаља узимајући у обзир њихове специјалне потребе и њихова посебна међународна права и обавезе и флексибилност која се на то односи.
2. Овај уговор нема утицаја на друга ограничења и изузетке која се односе на лица са хендикепом и која су предвиђена у националном закону.

Члан 13.

Скупштина

1. (а) Уговорне стране ће имати скупштину.
(б) Свака уговорна страна биће представљена у скупштини преко једног делегата који може да буде помогнут од стране других делегата, саветника и експерата.
(в) Трошкови сваке делегације биће на терет уговорне стране која је именовала делегацију. Скупштина може да постави питање WIPO-у да пружи финансијску помоћ да би се омогућило учешће на заседању делегација које долазе из земаља које се сматрају за земље у развоју, у складу са усвојеном праксом Генералне скупштине Уједињених нација, или ако долазе из земаља у транзицији према тржишној привреди.
2. (а) Скупштина ће се бавити питањима која се односе на очување и развој овог уговора и примену и функционисање овог уговора.
(б) Скупштина ће имати надлежност која јој је додељена чланом 15. у односу на пријем одређених међувладиних организација да постану потписнице овог уговора.
(в) Скупштина ће одлучивати о одржавању дипломатских конференција за ревизију овог уговора и давати неопходне инструкције генералном директору WIPO за припрему такве конференције.
3. (а) Свака Уговорна страна која је држава ће имати један глас и гласаће у своје име.
(б) Свака уговорна страна која је међувладина организација може да учествује у гласању, уместо својих држава чланица, са бројем гласова који је једнак броју њених држава чланица које су чланице овог уговора. Ниједна таква међувладина организација неће учествовати у гласању ако било која њена држава чланица оствари своје право гласа и обрнуто.
4. Скупштина ће се састати на позив Генералног директора и, у одсуству изузетних околности, у истом периоду и на истом месту на којем се састаје и Генерална скупштина WIPO.
5. Скупштина ће уложити напор да донесе своје одлуке путем консензуса и установиће своја сопствена правила и процедуре, укључујући одржавање ванредних заседања, захтев

за кворумом и, у складу са одредбама овог Уговора, неопходну већину за различите врсте одлука.

Члан 14.

Међународни биро

Међународни биро WIPO ће обављати административне послове који се односе на овај уговор.

Члан 15.

Услови да се постане уговорна страна

1. Свака држава чланица WIPO може да постане уговорна страна овог уговора.
2. Скупштина може да одлучи да прихвати било коју међувладину организацију да постане чланица овог уговора која да изјаву да је способна да се бави питањима која уређује овај уговор, која има своју сопствену легислативу која обавезује све њене чланице и која је овлашћена, у складу са својим интерним процедурама, да постане чланица овог уговора.
3. Европска унија, пошто је дала изјаву на коју упућује претходни став на Дипломатској конференцији на којој је усвојен овај уговор, може да постане чланица овог уговора.

Члан 16.

Права и обавезе на основу овог уговора

Уколико одређене одредбе овог уговора не прописују супротно, свака уговорна страна ће уживати сва права и преузети све обавезе на основу овог уговора.

Члан 17.

Потпис уговора

Овај уговор биће отворен за потпис на Дипломатској конференцији у Маракешу и након тога у седишту WIPO-а за сваку страну која може да постане уговорница у року од једне године од дана његовог усвајања.

Члан 18.

Ступање на снагу уговора

Овај уговор ће ступити на снагу три месеца након што 20 страна које могу да постану уговорнице сагласно члану 15. депонују њихове инструменте ратификације и приступања.

Члан 19.

Датум када се постаје уговорна страна овог уговора

Овај уговор ће обавезивати:

- (а) 20 уговорних страна на које упућује члан 18, од датума када овај уговор ступи на снагу;

(б) сваку другу уговорницу на коју упућује члан 15, од истека три месеца од дана када је та уговорница депоновала своје инструменте ратификације или приступања код генералног директора WIPO-а.

Члан 20.

Отказ уговора

Овај уговор може да буде отказан од стране било које уговорне стране путем обавештења упућеног Генералном директору WIPO. Свако отказивање уговора имаће правни ефекат једну годину од датума када је Генерални директор WIPO примио обавештење.

Члан 21.

Језици уговора

1. Овај уговор је потписан у једном оригиналном примерку на енглеском, арапском, кинеском, француском, руском и шпанском језику, чије су верзије једнако аутентичне.
2. Званичан текст на било ком језику различитом од језика који су наведени у члану 21(1) биће установљен од стране генералног директора WIPO-а на захтев заинтересоване стране, након консултација са свим заинтересованим странама. За потребе овог става, „заинтересована страна” значи било коју државу чланицу WIPO чији је званични језик, или један од званичних језика укључен и Европска унија, и било која друга међувладина организација која може да постане чланица овог уговора, ако је један од њених званичних језика укључен.

Члан 22.

Депозитар

Генерални директор WIPO је депозитар овог уговора.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.